

參考消息

新华通讯社編印 内部刊物·注意保存

1961年9月
7
星期四
第1456期

不結盟国家會議閉幕

會議通过一項宣言和一項关于战争危險和呼吁和平的声明

【新华社贝尔格莱德6日电】不结盟国家会议今天清晨在这里闭幕。会议通过了一项宣言，一项关于战争危险和呼吁和平的声明。会议于今天上午2点30分闭幕。

【路透社贝尔格莱德6日电】25个不结盟国家会议在同时钟进行了八小时的赛跑后于今天早些时候在这里附近结束了它的秘密会议，并且准备在贝尔格莱德中心举行一次公开会议。据报道，直到午夜，他们仍在争论确切的措词问题，而代表全世界的800名记者则在等待着他们讨论结果的消息。

在历时八小时的秘密会议期间，有两位领袖离开了警卫森严的联邦议会大厦。塞拉西皇帝乘车到贝尔格莱德郊外的军事机场以便乘飞机去亚的斯亚贝巴，而布尔吉巴总统则宣布他很疲倦，就回到他的住所去了。

会议于格林威治时间1点开始，由最年轻的代表摩洛哥国王哈桑担任主席。国王请缅甸代表詹姆斯·巴林顿宣读会议通过的文件。

关于战争危险和呼吁和平的声明内容会议通过了一个关于战

争危险和呼吁和平的声明。文件说，有关国家，特别是美国和俄国应该恢复谈判，和平解决他们之间悬而未决的分歧。他们应该考虑联合国的原则。

会议呼吁肯尼迪和赫鲁晓夫进行最直接的接触以建立和平。

路透社报道宣言内容

然后巴林顿宣读了会议的最后宣言。宣言说，世界和平遭到了严重的威胁。宣言说，只有断然地根除殖民主义和新殖民主义，才能实现持久的和平。

宣言又说：“帝国主义正在削弱。许多人民争取民族自由和平等的斗争取得了

巨大的成就。这一切表明外国压迫的时代的结束。”

宣言坚持反对关于战争和冷战是不可避免的说法。各国人民应该努力来寻找一个可靠的实现和平的办法。和平共处的原则是冷战或战争的唯一代替办法。

宣言说，参加会议的代表建议结束一切殖民主义和帝国主义，他们认为阿尔及利亚人民争取自由的斗争是正义的和必要的。

他们说，（美国）在关塔那摩基地影响到古巴的领土完整。

裁军是刻不容缓的急务，是人类最重要的任务，他们要求实行有监督的全面彻底的裁军。与会代表要求

大家都保证把外层空间仅仅用于和平的目的，他们要求大国赶紧签订一个全面彻底裁军条约。不结盟国家应该派代表参加今后的裁军谈判。应该赶快缔结一个关于停止一切核试验的协议。联合国大会在即将举行的会议中应该接纳共产党中国。

【法新社贝尔格莱德6日电】哈桑国王在最后的会议上发表了一篇简短的讲话，强调发给肯尼迪和赫鲁晓夫的呼吁书的重要性。

哈桑国王说：“这是一个有利于和平和具有历史意义的决定。这是我们的文件，也是人类的文件，我们坚决希望它将被听取和带来可喜的后果。”

美国通訊社注意我揭露尼赫魯和鉄托

美联社說我对尼赫魯在不結盟国家會議上的講話表示不滿，合众国际社說我不喜欢鉄托的講話。

【美联社东京5日电】

北平电台星期二对印度总理尼赫鲁星期六在贝尔格莱德举行的不结盟国家会议上的讲话表示不满。

电台广播说，“尼赫鲁对苏联恢复核试验表示遗憾，但是完全避免谈最近美

国的备战和挑衅行动”。电台，尼赫鲁还把殖民主义和帝国主义问题贬低为次要的问题。

【合众国际社东京5日电】共产党中国——南斯拉夫总统铁托元帅的宿敌——不喜欢这位南斯拉夫领导人在贝尔格莱德不结盟国家会议上的讲话。

这里收听到的共产党新华社关于铁托讲话的报道表明了这一点。

这个中国的通讯社说，“不提美帝国主义，但是攻击苏联恢复核试验的决定”。

这家通讯社说，铁托还

宣扬他的“积极和平共处”。

这家通讯社指出，铁托谈了五个问题：普通裁军，柏林，殖民主义，经济问题和援助不发达国家以及所谓“积极和平共处”。

諾薩万叫嚷富馬「應該到琅勃拉邦或万象」

揚言納門會談要迅速找到解決辦法的希望不大

【美联社万象5日电】（记者：彼得·西姆斯）富米·诺萨万将军星期一说，梭发那·富马亲王应该到琅勃拉邦去见国王，或者到万象来会见文翁亲王，以证实他保证要遵守真正的中立的诺言，并且解决老挝事务目前存在的僵局。

这位万象政府的副首相在单独接见记者时说：“如果梭发那·富马亲王希望领导一个中立的联合政府，他就应该在现在采取行动。”

他还说：“梭发那·富马应该十分清楚地表明自己的立场。

如果能够使万象政府确信梭发那·富马亲王是真正中立的，它就会同意他当首

日內瓦會議討論協定第十一項

由于西方坚持国际委员会工作的多数表决，会议未达成協議。

哈里曼揚言沒有多数表决就不能「保护」老撾中立。

【美新处日内瓦5日电】共产党人想在老挝国际监督委员会作出决定和提出报告的程序方面插进否决权，这使得正在这里谈判中的监督议定书中的又有五项条款的讨论发生了尖锐的分歧。

在星期二为时三小时的会议上，苏联代表普希金和中国代表章汉夫在他们的辩论中小心地避免使用“否决权”这个词。他们讲的是“一致原则”。

未取得一致意见的是涉及下列问题的小项目：国际监督委员会作出决定的方法，国际监督委员会视察小组作出决定的方法，国际委员会和它的视察小组的法定人数的要求，委员会准备和送交报告，视察小组准备和送交报告。

美国发言人在会后说：“一致原则……或者，更好的说法，否决权，是苏联对外政策的基本因素。而且他们正在这里贯彻这一原则，正如他们已经企图把它运用于其它基本问题，例如在禁止核试验会议上一样。”

普希金首先发言，他竭力主张，国际监督委员会的一切决定，除非纯粹程序性的决定，都应一致通过。他说，这里不应该存在像联合国中存在的那种“机械多数”。

加拿大的朗宁说，一致原则会使国际监督委员会根本不能采取行动。

哈里曼说，没有多数规则，国际监督委员会将不能保护老挝的中立。

【路透社日内瓦5日电】哈里曼说，他认为法国建议草案是正确的，它将保证国际委员会能够进行有效的活动。

哈里曼说，运用多数表决的规定不会造成任何损失，但是像苏联草案规定的那样由于坚持一致原则而使得无法采取行动倒是会造成巨大损失。

哈里曼回到日内瓦

声称日內瓦會議不会早日結束，說會議的結果“取决于”老撾联合政府的成立。

【合众国际社日内瓦5日电】哈里曼今天回来接任出席14国老挝会议的美国代表团团长职务。他说，他没有为加速16周的会谈带来任何新的建议。

他说，美国打算“继续在已取得一些进展的这次会议上进行工作。”

哈里曼强调说，日内瓦会议的结果在很大程度上取

决于成立一个新的老挝联合政府。

【美新处日内瓦5日电】哈里曼预见这里的会议不会早日结束。

他说，“在老挝成立一个民族团结政府以前，工作将继续进行，以便在老挝代表来参加建立一个中立和独立的王国的工作时有可能达成一切可能的协议。”

川圻而期望我们会相信他是中立的。

我们还要经过漫长的道路才有希望建成一个和平的国家。必须在最高一级讨论种种问题。”

他还说，梭发那·富马亲王最近的行动使人觉得这位中立主义派的亲王正愈来愈甚地倒向寮国。富米将军说：“梭发那亲王和苏发努冯一度曾经是不同的政治单位，但是他们似乎愈来愈加像是一个人了。”在很大程度上老挝的事态取决于大国的决定。

老挝叛方宣傳政府軍对兩營叛軍发动进攻并說叛軍在北方諸省繼續进行騷扰

【美联社万象4日电】官方人士星期一在万象说，游击战主要是在叛乱分子控制的老挝北方诸省继续进行着。

这次战斗是在志愿部队第27营遭到据说是4营北越军队的袭击后开始的。

政府军被赶出敌人占据的班班村东北15公里的寮纳附近的基地。

遭到进攻的还有志愿部

扎在班班以南几英里的地方。

万象政府军在9月1日遭到了寮国和越盟的五营军队的进攻并被迫撤退。

万象人士指出，在这样一个人烟稀少，到处是丛林的山园里，对土地的实际控制是没有什么战略价值的。重要的是游击队保持他们的行动自由。

文翁政府称这两次进攻是“悍然破坏”战地治安

路透社报道

蒙哥馬利到达广州

【路透社北京5日电】蒙哥马利元帅今天从香港抵达华南的广州，开始以中国总理周恩来的客人的身份访问中国。中国人士说，他定于明天或者星期四飞往北京。

印度对我国在非洲的影响极为不安

英报說印度将在非洲加紧进行拉攏活动

【新华社伦敦2日电】【苏格兰人报】9月1日刊登了该报特派记者劳尔·诺克斯从新德里发出的一则消息，标题是【印度的外交活动】，副题是【对中国在非洲的力量感到惊慌】，摘要如下：

印度将在非洲所有新独立的国家里扩大外交活动。日益重视非洲是拉·库·尼赫鲁带回来的报告的结果。这是尼赫鲁总

理本周在人民院外交辩论时说的。

拉·库·尼赫鲁发现，独立已经14年的稳重而成熟的印度，同新兴的非洲独立国的动乱情绪没有联系，印度驻非洲的大使馆今后将负有敦促那里的印度侨民同非洲人同甘共苦的特殊任务。毫无疑问，外交部对共产党，特别是中国共产党在非洲的影响的发展感到不安。

帮助，并可能加刷同中国人的紧张关系。

达赖说，中国人几乎没收了这个国家所有的财富。

他说，他对印度政府为西藏难民所做事情感到满意。但是，他说，如果他们能够更快地得到安置和有更多中国人得到安置的话，他将感

合众国际社报道

达賴声称“不要美国援助”

【合众国际社印度达兰萨拉3日电】达赖喇嘛说，他不寻求或接受美国的经济和军事援助，以便收复他的被中国人控制的家乡。

说，他希望西藏不卷入冷战。他说，美国提供军事援助将使这种情况不可能实现。

他说，他目前没有访问美国的打算。他说，目前访

美联社报道

不結盟會議5日上午听取刚果代表发言

下午秘密會議爭論激烈直拖到6日清晨

【美联社贝尔格莱德5日电】当阿杜拉和基赞加抵达南斯拉夫议会大厦的会议厅时，他们受到了代表们和记者们的包围。当上午会议主席，黎巴嫩总理萨拉姆正式欢迎刚果代表团到会议桌旁时，大家都鼓了掌。

阿杜拉是星期二的主要发言者。

阿杜拉用法文发言。他坚定地把刚果的政策同不结盟联系起来。他说，自从刚果获得独立以来，它的外交政策一直以不结盟为基础。

他说，刚果的事件是悲惨的，但是他又说，在刚果已经开始了一个“新时代”，这显然指的是他同卢蒙巴主义的基赞加一同到这里来，基赞加曾拒绝同阿杜拉参加一个政府。

当阿杜拉结束25分钟的发言时，他受到了鼓掌。

然后，出人意料的是基赞加走上了讲台。他受到的鼓掌甚至比阿杜拉受到的更为热烈。

【美联社贝尔格莱德6日电】25个“不结盟”国家首脑会议的最后闭幕会议一直拖到星期三清晨。据说，这次马拉松式的会议是由于最后一分钟的争论而造成的。

会议是从星期二下午17点开始的。会议人士说，至少产生了两起争论：

一起争论是关于会议最后公报中处理柏林危机问题方面。

另一个争论是关于尼赫鲁总理不愿意充当去莫斯科的信使，把会议的照会交给赫鲁晓夫总理方面。

据说尼赫鲁拒绝携带这个照会到莫斯科去，或者至少不愿意作为和恩克鲁玛总统组成的二人委员会的一个成员携带这个照会。

这些人说，造成争论的另一个原因是由于某些代表强调一些具体问题，已经作出一项决定反对提到印度尼西亚对西伊里安的要求。这些人说，印度尼西亚总统苏加诺曾设法要改变这一个决定。

据说古巴总统多尔蒂科斯坚持要在公报里谴责美国。另外一些代表则加以反对。

随着午夜的过去，会议进入了没有列在议程上的第六天，与会国的一位代表评论说：“如果不结盟各国都不能达成协议的话，我们怎能指望大国达成协议。”

会议的时间拖得如此之长，以致一位代表，埃塞俄比亚的皇帝塞拉西离开闭幕会议启程回国。

另外一些代表则计划在天亮后不久动身。马拉松式的会议似乎推迟一些人的离去。

南越人民武装在昆嵩地区攻占伪军两据点

吴庭艳集团慌忙增调两营伞兵前往救急

【路透社西贡4日电】权威的陆军人士今天说，从西贡空运了两个伞兵营去老挝边界附近的昆嵩，增援这个地区同共产党部队作战的一营南越陆军。

这些人说，共产党人在波科占领的一个防御据点昨天已经为政府军收复了，但是共产党人仍然占据着在达卡的另一个据点。这两个据点相距大约15英里。据估计，共产党人在这次战斗中死了100人。

当地的南越陆军司令说，自从寮国和北越军占领了老挝南部的大部分地区以来，共产党人渗入昆嵩地区的活动急剧增加了。

【合众国际社西贡4日电】今天有消息说，政府军今天在中部高地昆嵩省周围地区同越共游击队的两个拥有大量装备的正规营发生了冲突。

政府人士说，迄今击毙了一百名越共游击队，据说有十九名政府军被击毙。

据说今天正在进行激烈的肉搏战。

消息说，这两个营是通过老挝从北越溜进来的，在9月1日午夜成功地袭击了波洛和塔卡的两个政府前哨据点。

消息说，可是政府伞兵对这两个被占领的前哨据点发动了一次猛烈的进攻，今天中午夺得了这两个据点。

消息说，据说正在逃跑的越共同政府军在离老挝边界不远的丛林中和高地地区进行肉搏战。

波洛和塔卡在昆嵩和西部第28号省公路以北45公里，第28号省公路离老挝边界50公里。

吳庭艳集团发言人吹嘘两周“战果”

承認伪軍損失三百多人

【路透社西贡4日电】一位政府发言人今天在这里说，南越政府军在过去两星期进行的战斗中总共击毙了302名越共叛乱分子和打伤70名叛乱分子。

负责公民事务的国务秘书吴重孝在这里的记者招待会上说，政府军在中越的土蒙隆地区正在同两个越共营作战，这两个营约有1,000人并且火力强大。

这位发言人说，越共攻占了民卫队和民兵据守的两个小据点。他又说，但是政府军后来夺回了其中一个据点，现在正在第二个据点进行战斗。

据宣布在这个地区的冲突中伤亡情况如下：击死了100名越共和19名政府军士兵。

吴重孝说，政府军现在已经消灭了这个国家南部大部分越共军队，在大部分地区恢复了主动。

他指出，有357名越共被俘，40名越共向政府军投诚。

吴重孝说，政府在过去两星期中的损失总计是：死73人，伤191人，失踪50人。

法新社說美对不結盟国家會議感到失望

說苏联决定恢复核試驗在貝爾格萊德會議上沒有引起華盛頓所指望的反响，美国一些人士表现出失望情緒。

【法新社华盛顿5日电】（记者：拉格朗热）（前面电文脱漏——编者）不结盟国家会议对苏联三次新的核爆炸的反应。这些助手们对于不结盟国家以及它们在南斯拉夫的讨论是特别重视的。虽然还没有看到官方的反应，但是明显的是，会议上对苏联这一行动所采取的极端保留的态度很可能减弱“第三集团”在美国政策中的影响。

到目前为止，在华盛顿的心目中，联合国的重要性在很大程度上是以“中立”国在那个组织中的作用来衡量的。因此，在非官方的谈话中所表现出来的对贝尔格莱德会议的失望情绪，从长远来说，可能影响到美国对联合国的态度。

在苏联于一个星期以前宣布打算终止历时3年的暂时停止核试验的协议的时候，美国当即认为在贝尔格莱德会议前夕作这样的宣布是在心理的影响方面的一个重大错误。

最初传来的贝尔格莱德的某些代表们的非官方的反应，使这里产生了莫斯科的单方面的姿态将会遭到会议的严厉抨击的希望。

但是星期五在中亚进行的第一次核爆炸，在贝尔格莱德发表的声明中并没有引起华盛顿所指望会引起的反响。看来明显的是，赫鲁晓夫打算玩弄人们对于核毁灭的恐怖的计划正在不结盟国家产生作用。

第二次爆炸也并没有引起一种群起谴责的行动。正如美国政界人士愤愤不平地指出的这样，甚至没有在那里有些不结盟的领袖中间引起同声谴责的行动，他们在1958年曾是核试验的最激烈的反对者，而且后来在法国于撒哈拉进行核试验的时候引起极大的骚动。

“中立国”向华盛顿和莫斯科发出的联合呼吁，只能肯定美国政府的失望情绪，它看到自己在“第三集团”的意见中，处于与苏联政府同样的地位。

贝尔格莱德会议出于克里姆林所散布的恐惧而向美国和苏联发出的呼吁，在实际上等于是建议在两大国之间举行最高级谈判。

西德通訊社报道

尼赫魯在会上带头反对承認德国

【德意志通讯社贝尔格莱德5日电】不结盟国家贝尔格莱德会议所以决定不给予东德法律上的外交承认，是由于印度总理尼赫鲁的倡议。

据可靠消息说，在南斯拉夫首都开会的一些国家代表团提出了一项包含这个建议的动议。据说，尼赫鲁已经自命为那些反对在目前承认东德的与会者的代言人。尼赫鲁的倡议，是和他对待德国问题的总态度一致的。

路透社报道 阿杜拉在5日會議上的講話

说“联合国在解决刚果危机方面起了最大的作用，刚果仍然需要联合国的援助”。表示刚果政府将很快承认阿尔及利亚政府，要求结束卢安这一乌隆迪的流血。声称必须从非洲排除一切统治。

【路透社贝尔格莱德5日电】刚果总理阿杜拉今天对二十五国不结盟国家会议说，一切国家必须努力实现裁军。他又说，在刚果已经创立了一个“新时代”。

他指出，有几个非洲国家没有参加会议，他希望他们将来“参加和平斗争”。

几乎所有重要的世界问题都集中在非洲，非洲希望摆脱一切统治。

他在提到目前的世界紧张局势时说，非洲人民“不能等待一次冲突的爆发”来使非洲大陆获得自由。

阿杜拉说，刚果人已经决定成立一个代议制政府，这是“将在今后遵循的一项原则”。

阿杜拉说，目前的核试验竞赛是一种灭绝种族的做法。

他说，核试验问题“并不是令人鼓舞的”。

关于殖民主义，阿杜拉说，刚果将毫不犹豫地给予

的道义和物质支持。

阿杜拉追述贝尔格莱德会议上的几个代表已经决定承认阿尔及利亚叛乱“政府”，他说，“我以我的政府的名义向会议保证，刚果政府很快也将给予承认”。

关于德国问题，阿杜拉说，应该承认德国人民的自决权，应该结束战后的占领政权。在德国疆界两边的人们之间必须有谅解和采取不结盟作法。

阿杜拉对于那些派遣军队到刚果去的人们表示感谢。他说，真的，联合国在刚果的行动并不是完美的，但是人是能够犯错误的，“联合国在解决刚果危机方面起了最大的作用”。

他说，刚果仍然需要联合国的援助，他要求会议支持刚果政府的努力。

阿杜拉说，他认为刚果国内的见解是反对主张成立一个“三人小组”同联合国秘书长一道工作的建议。

阿杜拉说，他赞成改革

派遣代表的情况。

关于他的政府的政策，阿杜拉说，刚果必须恢复它在国际大家庭中的地位，恢复这个国家的绝对的完整，发展它的经济。

他说，刚果需要兄弟国家的支持。

阿杜拉说，刚果政府和人民希望同正在谋求和平和国际合作的一切国家联合起来。他说，必须从非洲大陆排除一切统治。

非洲必须继续留在冷战外面。

他还说，联合国必须立即采取适当的措施来结束卢安达一乌隆迪的流血。他要求在各领地举行选举。

納賽爾同阿杜拉和基贊加會談

【路透社贝尔格莱德5日电】阿联总统纳赛尔今天在这里同刚果总理阿杜拉和副总理基赞加举行会谈。

会谈是在上午会议开始

外电报道 基贊加在5日會議上的講話

說剛果將遵循中立主義政策，「不會站在任何集團的政策的一邊」，表示將同阿杜拉「合作」，

【路透社贝尔格莱德5日电】在刚果总理阿杜拉发言之后，刚果副总理基赞加发言。

由于两个集团进行誓死斗争而在世界上产生了危机。

如果非洲变得从属于这两个集团中的任何一个，这就会危险地打乱世界均势。

他说，“我们的政府认为它的责任是致力于国家建设，而不参与毁灭人类的作法”。

基赞加说，刚果政府并没有统治世界的抱负，但是它的确希望在提供世界均势方面出一分力。

他说，刚果政府不会使它自己站在任何集团的政策的一边。它将遵循一项中立主义政策。

基赞加说，关于中立主义的这些话出自卢蒙巴之口。贝尔格莱德会议的与会者都认为卢蒙巴是一个英雄。

基赞加说，刚果将“遵循卢蒙巴所规定的中立主义政策”。

这位副总理“自动

肯尼迪宣布美决定本月內恢复核試驗

伪称美将只进行实验室和地下的“没有微粒”的核試驗，并声称美英联合建議在9月9日以前仍然有效。

【美新处华盛顿5日电】肯尼迪总统在苏联进行第三次核爆炸以后于星期二宣布，美国没有其他选择，只有恢复它自己的試驗——地下試驗和实验室試驗，在那些地方并无放射性微粒。白宫宣布，試驗将在9月的某个时候开始。

总统的声明全文如下：

"鉴于苏联政府继续进行試驗，我今天下令恢复在試驗室中和地下的没有微粒的核試驗。

"在我们为促使停止核

試驗而作出的努力中，我们采取了凡是懂得情理的人都认为正当的一切步骤。"

"鉴于苏联政府的行动，我们现在必须采取那些凡是审慎的人都认为必不可少的步骤。

"我们为了履行美国政府对它自己的公民和对其他自由国家安全的责任，并无其他选择。

"我们提出的达成一项停止一切微粒試驗的協議的建議在9月9日以前仍然有效。"

【美联社华盛顿5日

美議員叫嚷支持肯尼迪声明

【美联社华盛顿5日电】美国国会议员在星期二充分支持肯尼迪总统恢复在地下和实验室进行核試驗的决定。参院民主党领袖曼斯菲尔德说，是苏联"迫使总统这样做的"。曼斯菲尔德说：

"地下試驗对于人类是没有害处的。我希望苏联也将限于进行这样的試驗。"

参院共和党领袖德克森说，总统作出这一决定是由于"没有其他的选择了"。

民主党参议员薛明顿说："我毫无保留地支持总统的主张——这是完全正确的"。

纽约州共和党参议员基廷说："这是我们能够采取

的唯一可能的途径。"

肯塔基州共和党参议员库柏说："总统采取这一行动是必要的。他把我们的試驗限于地下的試驗，我感到很高兴。我希望他到联合国去就这个问题发表演说"。

加利福尼亚州民主党参议员，两院原子能委员会主席霍利菲尔德支持肯尼迪的决定，并说："我们走出了最后一步"。

他说："我必须说，大多数中立主义领袖（对苏联恢复試驗）发表的评论最低限度是有些克制的。如果我们单方面恢复試驗，有人相信他们会对美国同样克制吗？"

美原子能委员会报告說

苏联进行了第三次核爆炸

【美新处华盛顿5日电】原子能委员会报告说：苏联爆炸了第三个核装置。

原子能委员会发言人说，核爆炸是在中亚细亚的塞米巴拉金斯克进行的，早先两次爆炸也是在那里进行的。原子能委员会说，苏联的爆炸是在大气层中进行的。

【美联社华盛顿5日电】原子能委员会星期二宣布，苏联爆炸了最近一系列試驗中的第三个核装置。

原子能委员会的公告全文如下："原子能委员会今天宣布，苏联在今天清晨爆炸了一个核装置。这次最新

爆炸的威力属于低级到中级程度。"

至少一个科学家——莱普博士——估计中级程度可以意味着从十万吨到大约一百万吨。

【法新社华盛顿5日电】美国专家们认为，星期五以来苏联爆炸的三枚炸弹可能是两种类型：一，用作战术武器的4吨级炸弹；二，用于点燃一次真正高涨的热核爆炸的雷管。

他们指出，到目前为止，苏联对三次爆炸还没有宣布任何消息。

电】肯尼迪总统今天宣布，美国将恢复地下的和实验室中的核試驗。

肯尼迪和麦克米伦向赫鲁晓夫建议三国同意下进行产生微粒的大气层試驗。

白宫新闻秘书塞林格在记者询问下拒绝说明如果俄国不接受这个不进行微粒試驗的建議的话美国将采取什么方针。

塞林格说，美国的地下試驗和实验室試驗都将在9月间进行，他不愿说出恢复核試驗的具体日期或地点。

【法新社华盛顿5日电】白宫新闻秘书塞林格说，曾经把总统恢复原子試驗的决定通知英国、法国和西德政府。

塞林格拒绝说明，在9月9日以后，美国只在地下或在实验室中进行試驗的限制是否将取消，按9月9日是美国和英国规定苏联接受禁止大气层中試驗的日期。

这里某些观察家认为，把英美建议保持到9月9日的限期的做法纯粹是形式。他们认为，总统并不抱有这个建议会被接受的任何希望。

* * *

【合众国际社伦敦4日电】麦克米伦首相今天已渡假回来，立即就国际局势与高级的国防和外交顾问们开始会谈。

权威人士说，会谈涉及了核試驗和柏林问题上的国际事态发展。

在16点45分，麦克米伦召见了财政大臣劳埃德，国防大臣沃金森，航空大臣桑尼克罗夫特和空军大臣埃麦里。今晚他与外交大臣霍姆和沃金森安排了一次工作宴会。

商談柏林和核試驗等問題

麥克米倫同英高級官員

肯尼迪簽署“援外法案”

表示美将在不发达国家加紧努力；声称分配援款时将对待符合美国观点的国家以很大注意。

【美新处马萨诸塞州海恩尼斯港4日电】肯尼迪总统今天签署了授权42亿5千3百万美元以及直到1966财政年度为止承担72亿美元的开发贷款义务的援外法案。

肯尼迪总统的声明全文如下：

"在签署这个法案使之成为法律以后，十年的发展将告开始。这个法案授权的长期承担开发基金的义务将有助于世界不发达国家采取经济和社会进步所必需的紧急步骤。

继续支持自由世界防御所必不可少的世界范围的集体安全的安排。

"我希望，国会将提供履行它在制定这个立法时所承担的义务的必要款项。

"我们的敌人正在整个不发达世界里加紧他们的努力。那些反对它们的进展的人正眼望着我们，我认为，在这种危险的时刻，我们必须有所响应。

"我认为，在管理这些款项的时候我们对于那些以我们的观点对待世界危机的国家以很大的注意和考

美国以新武器装备駐西柏林美軍

【美联社纽约3日电】【纽约时报】星期日说，美国驻西柏林的军队正在以比现在的来福枪更轻而且发射得更快新武器来武装。

【纽约时报】说，第一批运给美国驻柏林的3,500名驻军的M-14是使"武器和设备现代化的全陆军计划的一部分。"

美国准备增加駐西歐的軍隊【美联社华盛顿4日电】官员们在这里说，美国准备加强在欧洲的第七军，但是加强到什么程度以及何时加强并没有透露。以前有消息说，至少增援3,000人，以作为加强美国驻欧武装部队来对付苏联对柏林的威胁的总的计划的一部分。

【华盛顿邮报】也说，预计将就北大西洋公约组织司令，美国将军诺斯塔德以前所要求的增派35,000支持部队的主张作出最后决定。这家报纸表明，作出这种决定的可能性已经由于苏联决定恢复核試驗而增大了。

【华盛顿邮报】说，也正在考虑把若干战斗师调往德国。

北大西洋集团将举行作战演习

美国国防部星期六宣布，四中队美国

西方四國商討答复苏联最近的照会

外电报道西方将力图继续自由使用柏林空中走廊

【法新社华盛顿4日电】"大使委员会"今天在国务院再次开会以协调西方关于柏林的政策和准备对昨天收到的苏联关于使用柏林空中走廊问题的最近照会的答复。

外交人士拒绝透露今天会议的任何详细情况，但是人们认为这是肯定的，即：占领西柏林的三个盟国将立即拒绝苏联企图限制自由使用把西柏林同西德连接起来的三条空中走廊的要求。

今天会议像往常一样由国务院负责欧洲事务的助理国务卿科勒担任主席。出席会议的还有法国大使阿尔芳，西德大使格雷韦，英国临时代办胡德和国务院负责苏联事务的特别顾问波伦。

【美联社华盛顿4日电】（记者：海托华）美国和他的西方盟国星期一开始商谈关于拒绝莫斯科最近的

照会的问题，这项照会的目的是要使得盟国在通往西柏林的空中走廊中的重要交通活动陷于瘫痪。

国务卿腊斯克正在沿着许多不同的路线引导美国走向谈判。

美国汤普森大使将在今后几天里同苏联外交部长葛罗米柯会谈，或者同赫鲁晓夫夫人会谈。

北大西洋集团常設理事会討論柏林問題

【路透社巴黎4日电】十五国北大西洋公约组织常设理事会今晚在五天中第二次讨论柏林危机。

北大西洋公约组织人士说，今天讨论的其他问题是：预料在即将到来的联合国大会上要提出的问题，裁军问题和禁止核試驗僵局问题。

勃倫塔諾舉行記者招待會

叫喊談判柏林問題必須以四國柏林協議为基础

【美联社德国路德维希港4日电】西德外长勃伦塔诺星期一宣称，有关柏林问题的任何谈判必须以四个盟国关于该城市的协议为基础，而不是以共产党人所施加的目前地位为基础。

勃伦塔诺在记者招待会上说，西方"没有什么东西可以提出，不会作出任何单方面的妥协，也不会提出什么建议。"

他指的是在西方盟国和苏联之间就柏林前途可能举行的谈判。

勃伦塔诺说，美英法西德四国外长9月14日将在华盛顿会晤，以便拟订同苏联将来可能举行谈判的细节。

谈可能会在联合国大会举行。

在谈到把联合国总部迁至柏林的计划，勃伦塔诺说，这不是个解决办法。

至于把柏林和德国问题提交给联合国的建议，勃伦塔诺说，这将意味着向联合国组织提出太大的要求。

他认为，在那里派有代表的许多政府政治上还不成熟，还不能按照联合国宪章的文字和含义来作出决定。而宪章是以自次权为基础的。

勃伦塔诺在转而谈到目前的不结盟国家贝尔格莱德会议时说，如果这些国家中哪个国家决定承认共产党东

喷气战斗机将飞往欧洲参加盟国在9月12日到14日在土耳其举行的作战演习。它不愿意发表意见说明这些飞机是否可能留在欧洲。

【德新华盛顿2日电】美国国防部今天宣布，四个空军中队的F-100喷气战斗机，共计72架飞机，将参加预定于9月12日到4日在西欧举行的北大西洋公约组织的演习。

国防部说，即将举行的演习是为了試驗北大西洋公约组织的陆、海、空军的防务能力。

西德准备延长四万士兵的服役期

【合众国际社波恩4日电】可靠人士今天说，西德政府可能要大约四万名定于10月1日复员的士兵继续服役六个月左右。

国防部发言人说，尚未作出决定，但是暗示可能会在某一天作出这个决定。阿登纳内阁预定要在星期三开会。但是这项决定可能会推迟到9月17日西德大选后宣布。

法国第七輕裝甲師調往西德边境

【合众国际社巴黎3日电】法国今天宣布，它已开始自阿尔及利亚调出第二个轻装甲师到一个接近德国边境的新基地去。

这是两个月中撤出的第二个轻装甲师，并驻在法国东部靠近德国边界的城市。

西柏林美軍公然尋衅 竟向德警察扔催泪弹

【路透社柏林5日电】西柏林警察说，美国军队今天早些时候第一次向东柏林警察扔催泪弹。

西柏林警察说，东柏林警察"毫无理由"地用水笼冲在新科隆区东西柏林边界附近的一个由两个美国兵组成的巡逻队。西柏林警察说，美国人，一名军官和一名士兵，用好几颗催泪弹来回敬。

西柏林警察说，两名美国女旅客昨天在东柏林拍了一些照片以后，被东柏林警察扣留了两个半小时。

他们说，这两个妇女在她们被没收以后被释放了。

她们获许带着她们的照像机，这两个妇女回到西柏林后，向西柏林警察谈起这一情况，但是她们没有出姓名。

西德限制德国記者在波恩的活动

【美联社波恩4日电】西德记者星期一投票决定，今后不让一切反民主的德国记者参加波恩政府今后的记者招待会。

西德管理记者招待会的官方组织记者招待会协会作出的这个决定主要是针对东德的记者和电台记者的。

有六名东德报纸和电台记者派往波恩。

记者招待会协会执行委员会现在将决定他们中谁将

波兰《人民论坛报》刊登中国通讯

「一場与自然抗爭——夺取粮食的大会战」

的几个例子。

水灾和旱灾

整个四川在很长一个时期里曾发生干旱。6月和7月的转折期间，这个省的西部下了大雨，但是在许多地区引起水灾，造成了严重的损失。受淹的不仅有农田，而且还有一些工厂，交通干线也遭破坏。

6月初，福建省和广东省曾经下了暴雨。有几条河泛滥，以致必须在某些地区将居民疏散。山东，河南，河北和山西各省，三年来几乎连续不断地干旱，结果在山东和河南都造成了小麦收成的严重损失。长期干旱以后，山东和山西又连续下雨，相继发生水灾。山东省

有九个县的农田一半受淹。根据7月19日的材料，湖南省的干旱已经使25%的农田造成浪费，而其余的，必须争取，因为形势一天天变坏。当然，什么地方发生泛滥或干旱的事实本身并不能决定灾难。因为第一，自然本身往往挽回遭受的损失。目前已经知道，某些地区在一个月前看来是要全部受损，现在还有达到一般收成的希望。第二，人们在发挥一切力量和使用各种办法同气候条件作斗争。可以毫不夸张地说，目前中国同自然进行着一场全面的搏斗，所有的潜力都被利用到这场夺粮的大会战中去了。

几十万人民

因为中国农业技术水平还很低，灌溉劳动中起主要作用的是人力。所以几十万青年，工人，战士，专家被派往农村。打井，挖河，修水库，因为争取每一滴水的战斗都需要巨大的劳动。

例如，在河南省的一次夺水战斗中有二百五十多万人参加。那儿有五千台机器水泵和45万部脚踏车在工作。这样一来，人们挽回了500多万亩的收成。在这个省，七个公社的农民在四天之内曾筑起了一条8米高380

米长的拦河土坝。在新疆北部地区（中国气候最干燥的地方），在科学考察团的帮助下人们利用山上溶化的冰雪，从今年4月以来已获得120万立方米的水用以灌溉农田。去年在广大地区开始兴建的水泵站起着很大的作用。

患河上的水坝

去年年底就完工的黄河三门峡大坝，已经开始第一次发挥效用。过去雨季期间黄河水位上涨总是引起泛滥和灾害，在中国历史上第一次变成了患河区域受干旱农田的真正福利。

农民和他们的来自城市的同盟者和自然的斗争不是随着旱灾或水灾过去就停止了，例如当水从田里排去，如果还是时候，就出动许多队人，重新插稻，在被“洗涂过的”土地上重新施肥，下种。

这是中国农业上困难的和需要付出巨大努力的一年。然而，最重要的是，在恶劣的自然力面前任何人都没让步，国家能够组织人民去进行沉重的斗争，目前存在着这样一种气氛和信心：靠集体的力量挽回部分损失是可能的。（文内小标题和字体是原有的——本刊编者注）

英《星期日电讯报》

惊呼我国大跃进对加纳发生巨大影响

【本刊讯】英国《星期日电讯报》8月27日刊载了该报记者从阿克拉发出的报道，标题是「加纳从北京得到700万英镑的贷款」。全文如下：

加纳总统恩克鲁玛在最近访问亚洲期间，中国的“大跃进”看来对他发生了巨大的影响。这里的政府人士以极大的兴趣看待共产党人最近在工业方面的长足进步。

从农业部长博齐约的讲话（他为了设在加纳议会对面的中国展览会举行了开幕式）来判断，有一切迹象表明，加纳是决心要学点什么了。

博齐约说，在最近10年中，“一度是亚洲病夫”的中国变成了“一个探求的巨人，他的步伐将越过现代历史的其他国家”。

那些知道中国政治历史的人“特别注意”它把千百万人组织起来从事被迫而对外部的侵略与内部的压迫所发动的持久而紧张的斗争。

恩克鲁玛这次访问给加纳带来的好处将是一笔数达700万英镑的“不附加条件”和没有利息的贷款，中国科学家与农业专家的指导，以及增加贸易。

加纳正在南部与北部建立国营农场以种植甘蔗，棉花与大米。因此，农业的援助将是值得欢迎的。

去年的贸易大体上是从中国进口价值100万英镑的货物，而加纳向中国的出口则约为48万7千英镑。人们希望每方的贸易都能发展到每年400

万英镑。

政府党的机关报发表评论说，美国及其西方盟国“只能表示它们认真看待对新独立国家的援助问题，而社会主义国家，特别是俄国，却出来援助这些国家，帮助它们的发展”。

錫兰卫生部长談訪華觀感

說他對中醫的針灸有深刻印象

【新华社科伦坡2日电】錫兰卫生部长贾亚苏里亚最近访问中国回来后说，在他访问过的国家中，他从未见过可以同中国的建设相比拟的成就。

他说，中国人民不懒惰，因为他们是爱国的。他说，中国的爱国主义精神十分强烈，中国人对他们的领导人在改变整个社会结构方面所取得的成就感到自豪。

贾亚苏里亚说，在中国，中西医都很盛行。他说，他对中医的针灸有深刻印象。他说，他在医治不久前在右肩上出现的关节痛。医生把三根针插入他的身体，过后，再也不痛了。他又说，中国当局答应协助传授这些方法。他希望同他自己的官员们讨论这个计划。

法《新評論》杂志刊登

法国文艺界对文学艺术为谁服务的看法

【本刊讯】法国《新评论》杂志曾以「我们希望能让公众知道你们对这一问题的看法，即在1960年，你在为谁服务？」为题，向一百四十位法国文艺界知名人士（包括文学、美术、戏剧、电影界的活动家和法兰西学院的院士。）发出了一封信。

从该刊收到的八十四封回信中，可以看出目前法国文艺界的一些思想动态。摘要如下：

有人说为工人阶级斗争服务

女作家，阿拉贡夫人艾莉莎·特丽奥勒说：“艺术，尤其是文学，它教育人们认识现实，鼓舞人们参加斗争，引导人们向前迈进。——作家的伟大在于不仅让人们看见现在，而且还能使人们看到目前尚未看见的将来。”

戏剧家阿瑟·阿达莫夫说：“我既然仍在工作，我就相信我的工作是有用的，不管这个用处多么小。举例说，我正在写一个关于巴黎公社的剧本，这个剧本完成以后，就可能帮助人们了解工人阶级的斗争。目前，这个斗争尚未结束。”

有人说为未来的事业服务

画家让·毕加·勒杜说：“一个更加人道，更加

没有阶级的社会，将使艺术家的的工作更有意义。在1960年和最近的时日里，我认为艺术家的工作不应只限于丰富他们自己的创作生活，而应该通过创作活动，来进行经济、政治领域的斗争，为未来的事业服务。”

有人说不应反映

作家所从属的阶级

作家比埃尔·加斯加说：“作家所反映的不应该是他所从属的某个阶级的特征，而应该是人类的现实。”

法兰西学院院士马赛耳·阿沙尔说：“我为使人们发笑服务。”

有人从未想过为谁服务

“新实验”派的一员主将，去年以两本“心理变态”小说而在西方大走红运的纳塔里·沙劳特写道：“为谁服务？这个问题我从未想过。我不是一个为某种思想目的而战斗的作家，也不是某种文艺斗争的参加者。我认为：一切纯真的文学作品，当然已包括有斗争，但是，斗争不是作家自己自觉自愿追求的目的。如果一个作家，要不顾一切地去追求这个目的，那他就有失去真正目的的危險。”

作曲家亨利·索盖说：

“我为谁服务，不该由我自己来说，我等待别人来回答，

务。”让·路易斯·波里说：“1960年，小说家，音乐家，美术家和其他知识分子都不知道为谁服务。”

有人表示不为谁服务

作家罗歇·瓦扬说：艺术作品不为谁服务，同时又为一切服务，这是重迭在大自然之上的第二个自然……既可以说有用，也可以说无用，一切都要看人们怎样去利用，这与创作者本人无关，作者的任务就是自觉地发挥他的天才去创作……”

作家让·路易斯·库斯说：“1960年或不管什么年代，艺术家和文学家都不为谁服务；但是艺术和文学是有助于世界的进步的。”

作曲家让·维安奈说：“我现在不为谁服务过去也没有为谁服务过，我永远不为什么人服务……”

有人说“为自己

内心需要服务”

画家弗朗索瓦·季洛特说：“艺术家的劳动，创作首先是为了内心的需要……表面上看，艺术家只是为自己劳动，他希望别人理解，自己理解……同时也有一种迫切要求交流思想、感情和情绪的愿望。”

画家卡祖说：“艺术家主要是为他自己劳动，为了使使他兴奋或害怕的对象面前发生感情，在政治的时候，

些不安的现象有所理解的时候，他就在艺术作品中努力表达他的忧虑，并且让别人也感觉到。”

有人说“首要的问题是生意经”

画家西蒙说：“我们是为了养活无数的画商，编辑、海关和游览区管理局、画布制造商而服务的。除了这一宗苦楚之外，画只能服务于画家本人的主体……”

导演雅克·摩克莱尔写道：“经济条件大大贬低了一个导演的价值及其社会地位。很少导演能务正业。要上演一个戏剧作品，首先要有人出钱，这就必须通过大老板的关；而对一个导演来说，他应该做的事比这个要细致，高雅得多。在这儿，一切首要问题是生意经……导演已经差不多成为一个当差吃饭的伙计了。”

电影导演路易·达冈说：“为谁服务？天知道！政治和经济的压力使我们只好话到舌边留半句，或者干脆闭口不谈。……头脑抽象的人比头脑实际的人好得多！”

有人说“为艺术而艺术”

此外，作家皮埃尔·载说：“一个艺术家的责任就是做艺术家，服务就是为艺术而艺术。”

艺术家尽量将他的快乐传达给别人；当他生活中的一

紐約時報談瑞典文壇情況

作家收入低，作品銷售困難，多數作家把寫作當做副業。

【本刊讯】《纽约时报》5月5日消息：半年来瑞典和其它斯堪的那维亚国家的文化界曾就国家应如何扶助艺术家和扶助到什么程度进行争辩。

瑞典的剧院和音乐生活靠大量政府津贴维持。斯德哥尔摩皇家歌剧院每年接受近一百万美元的津贴。

对于作家的扶助却呈现了一些特殊的问题。一个瑞典作家每年平均收入约一千六百美元。其他北欧国家作家收入更低。这个数字低于其它脑力劳动者，电车司机和店员的收入。因此多数作家靠当新闻记者，批评家，学校教员等职业来维持生活而把严肃的写作只当做一个副业。斯德哥尔摩市职业介绍所中有一个部门专为作家们寻找适当的职业。

作家的书籍销售市场小造成了另一问题。瑞典、挪威和丹麦语言虽然相似，斯堪的那维亚国家对于彼此的书籍却兴趣不大。而且这些书只有一小部分被译成英文，法文或德文。

瑞典拥有七百五十万人口，它的书籍市场约为任何其它斯堪的那维亚国家的书籍市场的两倍。书籍出版业每年的总收入约有二千五百万美元。在瑞典每人每年平均花三元四角美元用来买书，从图书馆借阅六本书，从朋友处借阅十二本书。

1960年瑞典共出版五千八百八十五种书，是有记录以来第二个最高的数字。小说类几乎占25%，儿童和青年读物占12%，其它类（科学，教科书，游记，诗歌等）占63%。在出版的小说中有一半是从其它语言翻译过来的，其中美国和英国小说有五百部。

近来瑞典国会曾讨论过作家是否应该领取政府工资。在瑞典和在其它斯堪的那维亚国家一样，作者由于图书馆利用他们的书籍收到一些报酬。每当一本瑞典人写的书从图书馆借出时作家收入两欧尔，作家基金会收入一欧尔。后者用此款设奖金或给老年残废作家作养老金。但是凡自图书馆出借书籍收入超过一千克朗的作家，只能从每本出借书中收入一欧尔，基金会收入两欧尔。不久即将通这一项计划，从图书馆每出借一本翻译书籍，作家基金会也收入一欧尔。这笔钱约达四万美元，将用作给翻译者的奖金。

有些作家抱怨说这个组织得很好的福利社会没有什么可以写的，抗议社会之不公已没有味道了。因此许多作家在户外，在个人思想里和历史方面找到了沃土。

波兰《人民论坛报》刊登中国通讯

「一場与自然抗爭——夺取粮食的大会战」

的几个例子。

水灾和旱灾

整个四川在很长一个时期里曾发生干旱。6月和7月的转折期间，这个省的西部下了大雨，但是在许多地区引起水灾，造成了严重的损失。受淹的不仅有农田，而且还有一些工厂，交通干线也遭破坏。

6月初，福建省和广东省曾经下了暴雨。有几条河泛滥，以致必须在某些地区将居民疏散。山东，河南，河北和山西各省，三年来几乎连续不断地干旱，结果在山东和河南都造成了小麦收成的严重损失。长期干旱以后，山东和山西又连续下雨，相继发生水灾。山东省

有九个县的农田一半受淹。根据7月19日的材料，湖南省的干旱已经使25%的农田造成浪费，而其余的，必须争取，因为形势一天天变坏。当然，什么地方发生泛滥或干旱的事实本身并不能决定灾难。因为第一，自然本身往往挽回遭受的损失。目前已经知道，某些地区在一个月前看来是要全部受损，现在还有达到一般收成的希望。第二，人们在发挥一切力量和使用各种办法同气候条件作斗争。可以毫不夸张地说，目前中国同自然进行着一场全面的搏斗，所有的潜力都被利用到这场夺粮的大会战中去了。

几十万人民

因为中国农业技术水平还很低，灌溉劳动中起主要作用的是人力。所以几十万青年，工人，战士，专家被派往农村。打井，挖河，修水库，因为争取每一滴水的战斗都需要巨大的劳动。

例如，在河南省的一次夺水战斗中有二百五十多万人参加。那儿有五千台机器水泵和45万部脚踏车在工作。这样一来，人们挽回了500多万亩的收成。在这个省，七个公社的农民在四天之内曾筑起了一条8米高380

米长的拦河土坝。在新疆北部地区（中国气候最干燥的地方），在科学考察团的帮助下人们利用山上溶化的冰雪，从今年4月以来已获得120万立方米的水用以灌溉农田。去年在广大地区开始兴建的水泵站起着很大的作用。

患河上的水坝

去年年底就完工的黄河三门峡大坝，已经开始第一次发挥效用。过去雨季期间黄河水位上涨总是引起泛滥和灾害，在中国历史上第一次变成了患河区域受干旱农田的真正福利。

农民和他们的来自城市的同盟者和自然的斗争不是随着旱灾或水灾过去就停止了，例如当水从田里排去，如果还是时候，就出动许多队人，重新插稻，在被“洗涂过的”土地上重新施肥，下种。

这是中国农业上困难的和需要付出巨大努力的一年。然而，最重要的是，在恶劣的自然力面前任何人都没让步，国家能够组织人民去进行沉重的斗争，目前存在着这样一种气氛和信心：靠集体的力量挽回部分损失是可能的。（文内小标题和字体是原有的——本刊编者注）

英《星期日电讯报》

惊呼我国大跃进对加纳发生巨大影响

【本刊讯】英国《星期日电讯报》8月27日刊载了该报记者从阿克拉发出的报道，标题是「加纳从北京得到700万英镑的贷款」。全文如下：

加纳总统恩克鲁玛在最近访问亚洲期间，中国的“大跃进”看来对他发生了巨大的影响。这里的政府人士以极大的兴趣看待共产党人最近在工业方面的长足进步。

从农业部长博齐约的讲话（他为了设在加纳议会对面的中国展览会举行了开幕式）来判断，有一切迹象表明，加纳是决心要学点什么了。

博齐约说，在最近10年中，“一度是亚洲病夫”的中国变成了“一个探求的巨人，他的步伐将越过现代历史的其他国家”。

那些知道中国政治历史的人“特别注意”它把千百万人组织起来从事被迫而对外部的侵略与内部的压迫所发动的持久而紧张的斗争。

恩克鲁玛这次访问给加纳带来的好处将是一笔数达700万英镑的“不附加条件”和没有利息的贷款，中国科学家与农业专家的指导，以及增加贸易。

加纳正在南部与北部建立国营农场以种植甘蔗，棉花与大米。因此，农业的援助将是值得欢迎的。

去年的贸易大体上是从中国进口价值100万英镑的货物，而加纳向中国的出口则约为48万7千英镑。人们希望每方的贸易都能发展到每年400

万英镑。政府党的机关报发表评论说，美国及其西方盟国“只能表示它们认真看待对新独立国家的援助问题，而社会主义国家，特别是俄国，却出来援助这些国家，帮助它们的发展”。

錫兰卫生部长談訪華觀感

說他對中醫的針灸有深刻印象

【新华社科伦坡2日电】錫兰卫生部长贾亚苏里亚最近访问中国回来后说，在他访问过的国家中，他从未见过可以同中国的建设相比拟的成就。

他说，中国人民不懒惰，因为他们是爱国的。他说，中国的爱国主义精神十分强烈，中国人对他们的领导人在改变整个社会结构方面所取得的成就感到自豪。

贾亚苏里亚说，在中国，中西医都很盛行。他说，他对中医的针灸有深刻印象。他说，他在医治不久前在右肩上出现的关节痛。医生把三根针插入他的身体，过后，再也不痛了。他又说，中国当局答应协助传授这些方法。他希望同他自己的官员们讨论这个计划。

法《新評論》杂志刊登

法国文艺界对文学艺术为谁服务的看法

【本刊讯】法国《新评论》杂志曾以「我们希望能让公众知道你们对这一问题的看法，即在1960年，你在为谁服务？」为题，向一百四十位法国文艺界知名人士（包括文学、美术、戏剧、电影界的活动家和法兰西学院的院士。）发出了一封信。

从该刊收到的八十四封回信中，可以看出目前法国文艺界的一些思想动态。摘要如下：

有人说为工人阶级斗争服务

女作家，阿拉贡夫人艾莉莎·特丽奥勒说：“艺术，尤其是文学，它教育人们认识现实，鼓舞人们参加斗争，引导人们向前迈进。——作家的伟大在于不仅让人们看见现在，而且还能使人们看到目前尚未看见的将来。”

戏剧家阿瑟·阿达莫夫说：“我既然仍在工作，我就相信我的工作是有用的，不管这个用处多么小。举例说，我正在写一个关于巴黎公社的剧本，这个剧本完成以后，就可能帮助人们了解工人阶级的斗争。目前，这个斗争尚未结束。”

有人说为未来的事业服务

画家让·毕加·勒杜说：“一个更加人道，更加

没有阶级的社会，将使艺术家的工作更有意义。在1960年和最近的时日里，我认为艺术家的工作不应只限于丰富他们自己的创作生活，而应该通过创作活动，来进行经济、政治领域的斗争，为未来的事业服务。”

有人说不应反映

作家所从属的阶级

作家比埃尔·加斯加说：“作家所反映的不应该是他所从属的某个阶级的特征，而应该是人类的现实。”

法兰西学院院士马赛耳·阿沙尔说：“我为使人们发笑服务。”

有人从未想过为谁服务

“新实验”派的一员主将，去年以两本“心理变态”小说而在西方大走红运的纳塔里·沙劳特写道：“为谁服务？这个问题我从未想过。我不是一个为某种思想目的而战斗的作家，也不是某种文艺斗争的参加者。我认为：一切纯真的文学作品，当然已包括有斗争，但是，斗争不是作家自己自觉自愿追求的目的。如果一个作家，要不顾一切地去追求这个目的，那他就有失去真正目的的危險。”

作曲家亨利·索盖说：

“我为谁服务，不该由我自己来说，我等待别人来回答，

务。”让·路易斯·波里说：“1960年，小说家，音乐家，美术家和其他知识分子都不知道为谁服务。”

有人表示不为谁服务

作家罗歇·瓦扬说：艺术作品不为谁服务，同时又为一切服务，这是重迭在大自然之上的第二个自然……既可以说有用，也可以说无用，一切都要看人们怎样去利用，这与创作者本人无关，作者的任务就是自觉地发挥他的天才去创作……”

作家让·路易斯·库斯说：“1960年或不管什么年代，艺术家和文学家都不为谁服务；但是艺术和文学是有助于世界的进步的。”

作曲家让·维安奈说：“我现在不为谁服务过去也没有为谁服务过，我永远不为什么人服务……”

有人说“为自己

内心需要服务”

画家弗朗索瓦·季洛特说：“艺术家的劳动，创作首先是为了内心的需要……表面上看，艺术家只是为自己劳动，他希望别人理解，自己理解……同时也有一种迫切要求交流思想、感情和情绪的愿望。”

画家卡祖说：“艺术家主要是为他自己劳动，为了使使他兴奋或害怕的对象面前发生感情，在政治的时候，

些不安的现象有所理解的时候，他就在艺术作品中努力表达他的忧虑，并且让别人也感觉到。”

有人说“首要的问题是生意见”

画家西蒙说：“我们是为了养活无数的画商，编辑、海关和游览区管理局、画布制造商而服务的。除了这一宗苦楚之外，画只能服务于画家本人的主体……”

导演雅克·摩克莱尔写道：“经济条件大大贬低了一个导演的价值及其社会地位。很少导演能务正业。要上演一个戏剧作品，首先要有人出钱，这就必须通过大老板的关；而对一个导演来说，他应该做的事比这个要细致，高雅得多。在这儿，一切首要问题是生意见……导演已经差不多成为一个当差吃饭的伙计了。”

电影导演路易·达冈说：“为谁服务？天知道！政治和经济的压力使我们只好话到舌边留半句，或者干脆闭口不谈。……头脑抽象的人比头脑实际的人好得多！”

有人说“为艺术而艺术”

此外，作家皮埃尔·载说：“一个艺术家的责任就是做艺术家，服务就是为艺术而艺术。”

艺术家尽量将他的快乐传达给别人；当他生活中的一

紐約時報談瑞典文壇情況

作家收入低，作品銷售困難，多數作家把寫作當做副業。

【本刊讯】《纽约时报》5月5日消息：半年来瑞典和其它斯堪的那维亚国家的文化界曾就国家应如何扶助艺术家和扶助到什么程度进行争辩。

瑞典的剧院和音乐生活靠大量政府津贴维持。斯德哥尔摩皇家歌剧院每年接受近一百万美元的津贴。

对于作家的扶助却呈现了一些特殊的问题。一个瑞典作家每年平均收入约一千六百美元。其他北欧国家作家收入更低。这个数字低于其它脑力劳动者，电车司机和店员的收入。因此多数作家靠当新闻记者，批评家，学校教员等职业来维持生活而把严肃的写作只当做一个副业。斯德哥尔摩市职业介绍所中有一个部门专为作家们寻找适当的职业。

作家的书籍销售市场小造成了另一问题。瑞典、挪威和丹麦语言虽然相似，斯堪的那维亚国家对于彼此的书籍却兴趣不大。而且这些书只有一小部分被译成英文，法文或德文。

瑞典拥有七百五十万人口，它的书籍市场约为任何其它斯堪的那维亚国家的书籍市场的两倍。书籍出版业每年的总收入约有二千五百万美元。在瑞典每人每年平均花三元四角美元用来买书，从图书馆借阅六本书，从朋友处借阅十二本书。

1960年瑞典共出版五千八百八十五种书，是有记录以来第二个最高的数字。小说类几乎占25%，儿童和青年读物占12%，其它类（科学，教科书，游记，诗歌等）占63%。在出版的小说中有一半是从其它语言翻译过来的，其中美国和英国小说有五百部。

近来瑞典国会曾讨论过作家是否应该领取政府工资。在瑞典和在其它斯堪的那维亚国家一样，作者由于图书馆利用他们的书籍收到一些报酬。每当一本瑞典人写的书从图书馆借出时作家收入两欧尔，作家基金会收入一欧尔。后者用此款设奖金或给老年残废作家作养老金。但是凡自图书馆出借书籍收入超过一千克朗的作家，只能从每本出借书中收入一欧尔，基金会收入两欧尔。不久即将通这一项计划，从图书馆每出借一本翻译书籍，作家基金会也收入一欧尔。这笔钱约达四万美元，将用作给翻译者的奖金。

有些作家抱怨说这个组织得很好的福利社会没有什么可以写的，抗议社会之不公已没有味道了。因此许多作家在户外，在个人思想里和历史方面找到了沃土。